



# DANS Le Coup

Coup de Théâtre 2007, Huesca

Bulletin Officiel du Festival, N° 11

## Ouverture pas très officielle !

« *Le festival est pour vous, par vous et grâce à vous* »

La fatigue du voyage n'a pas empêché Arlequin et les Colombines -les domestiques de la comédie- d'entrer sur scène. Les Colombines sont amoureuses d'Arlequin, qui est réputé par sa bouffonnerie. Ils montrent qu'ils peuvent commencer le festival d'une manière différente chaque année, cette année d'une manière pas trop officielle, en tout cas il ya beaucoup de jeunes prêts à monter sur scène.

À cette édition, la VIII<sup>ème</sup>, les Colombines essayent de réveiller Arlequin, mais elles ne savent pas qu'il se moque d'elles. Arlequin et ses Colombines ont présenté une nouvelle chorégraphie rythmée à tous les spectateurs. Quand ils ont fini, Jesús Ruiz, Directeur de CAI Huesca, José Santiago, proviseur du lycée et Carmen Martínez Urtasun, directeur général du

département de politique éducative ont commencé leurs discours. D'abord, José Santiago a salué tout le monde et a inauguré officiellement le festival, il nous a souhaité aussi bonne chance. Puis tout le monde a eu de belles paroles pour les festivaliers. Pendant que les autorités parlaient Arlequin et les Colombines ornaient le plateau de leurs gestes.

Dix-sept troupes de théâtre de six pays différents participent à cette édition de Coup de Théâtre. Certains participants se montrent très désireux de se faire des amis et de s'amuser au festival, mais d'autres se montrent un peu inquiets de monter sur scène.

À notre avis, le début ne pouvait pas être plus émouvant et nous espérons de grandes émotions à ce festival.

Raúl Bielsa

### Index

|                        |   |
|------------------------|---|
| Ouverture              | 1 |
| Zaragoza               | 2 |
| Eindhoven              | 2 |
| Zaragoza               | 2 |
| Cagliari               | 3 |
| Jaca                   | 3 |
| Reporter               | 3 |
| Photo, photo, photo... | 4 |
| Huesca de plus près    | 4 |

### Coin photo



## Enquête, alcool et casino!

La troupe « Théâtre Soleil » a joué une petite pièce « La dernière enquête de l'inspecteur Drive ». En provenance du Lycée Jerónimo Zurita de Saragosse, ils nous ont surpris avec un très beau décor et une diction assez claire, bien que le texte était parfois dit à très petite voix. L'histoire raconte l'enquête menée par un inspecteur qui n'offre pas de confiance, mais qui, curieusement, va résoudre à la fin l'énigme du meurtre de Gloria Regina. M. Drive réussit, avec ses étranges méthodes, montrer les vrais sentiments intérieurs de chacun des présents au Casino.

Le jeu de lumières du début a beaucoup surpris et intrigué la salle avec une fumée blanche qui a estompé la scène et a introduit des personnages très bien caractérisés dans leurs rôles. Bravo pour les danses qui étaient très bien calées avec le texte.



Marta Rived & Alba Olmos

## Une Leçon inattendue



Cette pièce si connue d'Eugène Ionesco est une critique à l'enseignement et son titre résume tout l'argument : la leçon.

La troupe des Pays Bas nous a présentés d'une façon différente et très intéressante cette histoire car, cette fois, il y avait plusieurs élèves et plusieurs professeurs.

Sur scène, le rang de chaises de gauche,

bien droit et rangé représentait les bonnes élèves, et, à droite, le reste de chaises désordonnées représentait l'élève révoltée, qui ne croyait pas tout ce que le maître lui disait. Les filles de gauche vont petit à petit se rendre à droite montrant ainsi l'évolution que la fille souffre au fur et à mesure que la pièce avance.

Le début a été surprenant car quand on a allumé, la première image était une salle de classe avec la double rangée de chaises et trois professeurs qui se promenaient au milieu, très sérieux, au rythme de la musique, avec un air autoritaire... très mystérieux !

Après, je voudrais souligner, d'une part, la forme tellement particulière avec laquelle les professeurs enseignaient à soustraire à la fille et, d'autre part, la fin, qui a été totalement inattendue : les professeurs tuent la fille avec des couteaux !

Margarita Montañés

## La révolution des nouveaux-nés!!!

Les « barbares bavards », élèves d'une des troupes du lycée Jerónimo Zurita nous ont offert **Acte de naissance**, pièce fraîche et amusante, où les bébés de la maternité Alfred Jarry nous racontent leurs problèmes et leurs préoccupations.

Vous êtes spectateurs de leur arrivée au monde de manières surprenantes; un bébé prématuré de sept mois, un bébé né dans la rue, abandonné par sa famille... Vous avez aussi été confidents de leurs secrets, de leurs premières impressions et leurs rêves pour leur avenir, comme par exemple celui qui veut devenir footballeur.

A notre avis, l'histoire la plus triste est celle du bébé X, qui n'a pas de famille: il était désolé de ne pas trouver des parents qui l'aiment.



Très bien !!! On vous encourage à continuer...

Yolanda & Rubén.

## La sorcière est arrivée



Avec une énergie et une sûreté exceptionnelles, la troupe italienne de Sardaigne nous a raconté une émouvante histoire située dans un pays lointain. C'est la musicalité, l'abondance de couleurs et l'expressivité que le public a apprécié. En surplus le visage des acteurs exprimait un bonheur sans pareille partagé avec le public. Une des meilleures mises en scène de la matinée et un message clair : la paix dans le monde et les bons sentiments. Par le biais des doudou-chauds ils ont joué des sentiments tels que l'amour et l'amitié et par celui des picots froids les faux besoins. Le spectacle nous dit de ne pas nous accrocher au portable, ni à l'ordinateur... par contre, d'être plus longtemps avec la famille, les amis,... d'attacher plus d'importance aux vrais sentiments.

Les acteurs nous ont avoué qu'aujourd'hui ils n'étaient pas inquiets avant de monter sur scène. Ils étaient prêts et ils voulaient nous le montrer. Ça leur a permis de parler doucement, de se sentir à l'aise et de nous rapprocher d'eux.

Vraiment pendant la durée du spectacle je vous ai admiré car j'étais ému.

Merci à la troupe italienne d'avoir partagé avec nous leur bonheur sur scène!

Manuel Hijazo

## Pas de pièce aujourd'hui

Imaginez qu'il existe vraiment un programme d'ordinateur capable de créer des pièces de théâtre avec seulement le nombre de personnages et le thème principal. Et voilà, c'était l'idée des acteurs du lycée Pirineos de Jaca: des petits bébés qui nous ont beaucoup fait rire avec un coup de baguette et une vision très fraîche du monde enfantin: «pipi, caca... Cochon!»

Très bonne idée de placer le citoyen indigné et les employés inefficaces les uns derrière les autres sans donner le dos au public. Mais, ces acteurs débutants mais magnifiques nous ont conquis avec leur interprétation d'un hôpital psychiatrique où tous les spectateurs auraient dû être, car ils nous ont fait chanter, danser et crier avec une pièce originale, fraîche et amusante.



Nos félicitations pour l'adaptation française du «Paquito el Chocolatero» chanson typique dans les fêtes de tous les villages espagnols.

Raúl Bielsa

## Les impressions d'un reporter



Peu après notre arrivée, le hall devient le centre de réunion des ados originaires de six pays différents. Mon désir de parler et de connaître d'autres acteurs est freiné par ma timidité mais le temps me donne un peu de courage.

Tout d'abord, des dizaines de jeunes en rang qui portent leurs valises. Personne ne salue. Avec mon cahier, je saute sur les gens. Avec des sourires on me dit que l'accueil a été très chaleureux, que le design de la pyramide est très original, que les chambres sont plus ou moins confortables... mais ce sont des commentaires typiques. La vraie vie en commun on la connaîtra après. Comme si on était en famille, on se mélange en pyjama multicolore avec des accessoires... les plus chics! Bien sûr, la fête est présente pendant toute la journée : on chante et on danse tout le long des couloirs. L'amour pour son propre pays est montré avec fierté à travers, par exemple, des drapeaux mis en guise de cape, mais en même temps, on est pour le métissage entre cultures: conversations pendant le dîner, entre les spectacles...

Pour ce soir, mon cahier à la main, je passerai parmi vous lors de notre soirée dansante, où j'espère des moments excitants que je vous promets pour demain.

Alicia Pascual

# DANS Le Coup

Le bulletin du Festival  
"Coup de Théâtre"

Anno IV Numéro 11

## Rédaction:

Margarita Montañés  
Alicia Pascual  
Manuel Hijazo  
Raúl Bielsa  
Adrián P. G. Mañas  
Marta Rived  
Yolanda Remiro  
Rubén Sebastián  
Alba Olmos  
Pilar Valenzuela

## Mise en page:

J. L. Paniego  
Fernando Gomollón

## Coordination:

Pilar Vidal

Avec la  
collaboration du  
Lycée Pirámide de  
Huesca.

## Coup de Théâtre Huesca 2007

Organiza:  
Association [k@leidòs]  
www.askaleidos.com



Pour téléphoner  
(00+préfixe+numéro)

♪Pays Bas 31

♪Canada 1

♪Italie 39

♪Roumanie 40

♪France 33

## Photo, photo, photo ... !

Avez vous assisté à un roman-photo? Nous oui et nous pouvons vous dire que c'est un véritable chaos. Pour la grande surprise du public leurs rigolades, la lumière du flash, les cris...ont augmenté notre impression d'assister à une séance chaotique.

Théâtre La Boka nous a offert hier la représentation de la création d'un roman-photo. Une heure de rires et sourires mais un peu répétitive. Tout commence quand Monique gagne un premier prix: un voyage au Trikustitan. Elle appelle Nathalie et l'invite à voyager avec elle. Elles se retrouvent à l'aéroport. Monique porte une valise de 250 kg et elle doit enlever une partie de ses affaires. Dans cette scène, Monique lance beaucoup de choses bizarres au public. À partir de ce moment le public s'est emballé avec les acteurs et il les ont appuyé jusqu'à la fin du spectacle. Les moments les plus amusants du roman-photo ont été accompagnés par l'applaudissement d'une grande partie du public. Un de ces moments a été le coup de pied que l'hôtesse a donné à la porte de la salle de bains de l'avion où Nathalie est enfermée. Ils arrivent au

Trikustitan, Luigi leur prépare un déjeuner spécial mais Nathalie qui ne voulait pas goûter est tombée malade. Monique offre un thé empoisonné à Nathalie et Monique et Luigi tombent amoureux et ils vont en lune de miel à la plage. Là, Nathalie les reconnaît et elle prend une hache pour les tuer. Finalement elle les tue et elle se montre en scène avec leurs jambes sous le bras. Le public a applaudi très fort.

Raúl Bielsa



## Huesca de plus près

On s'est approchés de Huesca entre discussions sur la prononciation du nom de la ville, commentaires sur le climat de la part des étrangers et des ironies sur les travaux qu'on voyait.



Enfin à Huesca, on a dû attendre un bon moment que les guides arrivent. Une fois les guides arrivés, et pour la première fois dans l'histoire du festival, on a séparé les espagnols de ceux qui parlaient d'autres langues. La guide, encore débutante, nous a emmenés faire un parcours de la ville en commençant par l'Hôtel de Ville où il y a un tableau nommé « la cloche » dont l'histoire, un peu violente, a été jouée par les festivaliers présents. Ces personnages historiques ont presque tous été tués, ce qui n'a pas empêché de rire tout le monde. On a fini par le baptiser « le tableau des choux » à cause de l'histoire amusante. Finalement, on a visité deux églises, une gothique et l'autre romane, où on ne nous a presque rien expliqué car les visiteurs les connaissaient déjà.

Après cette « édifiante » visite, on a eu une heure libre où on a profité pour acheter des souvenirs et boire un coup.

Adrián Gómez Mañas